

# Matzendorf-Hölles Ortsnachrichten

Amtliche Mitteilung - Nr. 01/2023



Mit Juli hat Hans Grund, Bürgermeister a.D. die Agenden des Bürgermeisters an Franz Stiegler übergeben.



Foto: Gerhard Schrammel

Im Bild v.l.n.r.: Irene Neumann-Hartberger - Abgeordnete zum Nationalrat, Bürgermeister Franz Stiegler, Bürgermeister a.D. Hans Grund und Vizebürgermeister Leopold Schagl

## Aus der Gemeinde

Bürgermeisterwechsel  
Topothek  
Kindergartenzubau

## Service

Hebwerk  
Blackout  
Wasserverbrauch

## Sportliches

Tennis  
Fussball  
Neuaufstellung

## Veranstaltungen

Reinigungsarbeiten  
Bälle  
Frühlingserwachen

## Vereinsleben

Pecherpfad  
Maibaumumschnitt  
Bankerlrevitalisierung

## Gemeindeleben

Personendaten  
Termine  
Jubiläen

### Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Diese Ausgabe möchte ich nützen, um mich vor allem bei Ihnen für Ihr Vertrauen zu bedanken. 35 Jahre durfte ich als Mitglied des Gemeinderates, davon 16 Jahre als Ihr Bürgermeister, mit einem sehr engagierten Team, tätig sein. Mit Juli diesen Jahres habe ich mich entschlossen, das Amt zurückzulegen, um Jüngeren den Vortritt zu lassen. Das habe ich schon beim Antritt dieser Amtsperiode angekündigt, und daran habe ich mich auch gehalten. Ich habe Franz Stiegler für die Position des Bürgermeisters vorgeschlagen, der auch bei der Gemeinderatssitzung vom 3. Juli mit nur einer Stimmenthaltung, gewählt wurde.

Danke jedem Einzelnen, auch über die Parteigrenzen hinweg, mit dem ich zusammenarbeiten durfte, um ein Stück unserer Gemeindegeschichte zu schreiben.

Auch wenn es nicht immer leicht war, habe ich mich immer sehr gerne um das Wohl unserer Gemeinde be-

müht und, so möchte ich sagen, einige Meilensteine vollbracht, um Perspektiven zu schaffen, um den Standort Matzendorf-Hölles zu stärken und noch lebens- und lebenswerter zu machen. Gerne blicke ich darauf wehmütig, aber auch stolz zurück, ein Rückblick liegt dieser Ausgabe bei.

Es geht etwas zu Ende, was mein Leben bestimmt hat. Auch wenn ich mit Wehmut gehe, so freue ich mich auf die Zeit mit meiner Familie, die mir immer den Rücken freigehalten hat und mich unterstützt hat. Denn ohne sie wäre Vieles nicht möglich gewesen.

Ich wünsche dir, lieber Franz, viel Kraft und Erfolg!

**Ihr Bürgermeister  
Johann Grund a.D.**



Foto: Foto Tischank

## Feierliche Amtsübergabe

Anlässlich der Übergabe des Bürgermeisteramtes wurde vom neuen Bürgermeister Franz Stiegler und unserem Bürgermeister a.D. Hans Grund, ein Frühschoppen organisiert. Zahlreiche Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger folgten dieser Einladung. Neben „Altaltbürgermeister“ Hofrat Ernst Anzeletti, Vizebürgermeister Leopold Schagl, den Vertreterinnen und Vertretern des Gemeinderates und den Mitarbeitern der Gemeinde Matzendorf-Hölles konnte auch Irene Neumann-Hartberger, Abgeordnete zum Nationalrat, begrüßt werden. Diese überbrachte Glückwünsche unserer Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner und bedankte sich bei Hans Grund für seinen Einsatz und die gute Zusammenarbeit. Sie wies auf das Engagement hin, das es braucht, um eine Gemeinde zu führen und für den Zusammenhalt. Denn eine Führungskraft, so wie es ein Bürgermeister ist, sei nur so gut wie seine Mitarbeiter, die hinter ihm stehen. Mit diesen Worten wünschte sie unserem neuen Bürgermeister alles Gute und viel Erfolg. Im Anschluss wurde Hans Grund von Franz Stiegler und Vizebürgermeister Leopold Schagl eine Urkunde für die Ehrenbürgerschaft und ein Siegelring übergeben. Von seinen Fraktionskollegen wurde eine Schiefertafel als Dankeschön für 35 Jahre im Dienste der Gemeinde überreicht. Aber auch die langjährigen Mitarbeiter von Hans Grund hatten sich etwas Besonderes einfallen lassen. Laut seinem bekannten „Wahlspruch“ – „Matzendorf ist ein Königreich – rundherum liegt Österreich“ – wurde ihm ein Glaspokal übergeben und, als Andenken für seine Tä-

tigkeiten in seinem Büro im Gemeindeamt, sein Türnamensschild. Im Anschluss begrüßte Franz Stiegler die zahlreichen Gäste, bedankte sich ebenfalls bei Hans Grund für sein Vertrauen und die reibungslose Übergabe. Mit einer kurzen Vorstellung seiner Person und den Worten „Mir ist die Bedeutung dieses Amtes bewusst. Ich bedanke mich bei allen für den Vertrauensvorschuss und freue mich auf die Zeit als Bürgermeister“ wünschte er allen einen schönen Tag und lud zum Feiern ein, was von den Anwesenden gerne angenommen wurde.



Fotos: Monika Abraham-Wohl



Fotos: Monika Abraham-Wohl

#### Impressum:

Ortsnachrichten Matzendorf-Hölles  
**Medieninhaber und Herausgeber:**  
 Gemeinde Matzendorf-Hölles, Badenerstraße 19,  
 2751 Matzendorf-Hölles, Tel. 02628/62907,  
 www.matzendorf-hoelles.at  
 Redaktion: Monika Abraham-Wohl

#### Offenlegung nach § 25 Mediengesetz:

**Medieninhaber und Herausgeber:**  
 Gemeinde Matzendorf-Hölles  
 Badenerstraße 19  
 2751 Matzendorf  
 Bürgermeister Franz Stiegler

#### Grundlegende Blattrichtung:

Bürgerservice und Informationen über die Gemeinde Matzendorf-Hölles

Beiträge von Vereinen, Ortsgruppen, Privaten etc. geben die Ansicht des Autors/Autorin wieder. Der Inhalt muss nicht der Meinung der Herausgeber oder der Redaktion der Matzendorf-Hölles Ortsnachrichten entsprechen.

# Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Ich wurde am 3. Juli 2023 vom geschäftsführenden Gemeinderat der Gemeinde Matzendorf-Hölles mit nur einer Stimmenthaltung, somit mit 18 von 19 Stimmen, zum neuen Bürgermeister gewählt. Danke dem gesamten Gemeinderat für diesen großen Vorschuss des Vertrauens – das Amt nehme ich mit großer Dankbarkeit, aber auch hohem Respekt an.

Um auch mit Ihnen gemeinsam die Übergabe des Bürgermeisteramtes und den Abschied von Hans Grund gebührend zu feiern, haben Hans und ich auf eigene Kosten den Frühschoppen ins Leben gerufen. Ich bin überwältigt von der Vielzahl der Gäste, die gekommen sind, um mit uns zu feiern.

Danke lieber Hans für dein Vertrauen und die Übergabe. Deine Fußstapfen sind groß bei all den vielen Dingen, die du bewirkt hast. Ich werde meinen eigenen Weg gehen und hoffe, dass auch ich erfolgreich sein werde.

Meine Amtszeit ist noch kurz und auch meine Erfahrungswerte. 2020 wurde ich in den Gemeinderat gewählt und seitdem beschäftige ich mich intensiv mit der Kommunalpolitik, die mir Jahr für Jahr mehr ans Herz gewachsen ist. Daher bitte ich euch um Verständnis, wenn zu Beginn nicht alles rund läuft, aber es ist mir in Zukunft eine Ehre, für die Anliegen unserer Gemeinde und für eure Anliegen da zu sein und die Amtsgeschäfte zu leiten. Vor allem ein angenehmes Gesprächsklima und Offenheit sind mir ein großes Anliegen, denn nur so ist es uns möglich, vor allem bei schwierigen Entscheidungen, immer eine Lösung

## Wordrap mit Bürgermeister Franz Stiegler

**Geboren** am: 9. August 1967

**Familienstand:** verheiratet mit Evi – zwei wunderbare

**Kinder:** Julia und Philip, auf die ich sehr stolz bin

**Aufgewachsen:** in Oeynhausen und Baden

**Berufliche Tätigkeit** neben dem Bürgermeisteramt:

Personalwesen im REWE-Konzern

**Bürgermeister sein bedeutet für mich:**

große Verantwortung

**Matzendorf-Hölles ist für mich:** Heimat

**Meine Leidenschaft:** Der Fußball

**Meine Hobbies:** Fußball und Unternehmungen mit meiner Familie

**In meinem Leben möchte ich noch:** viel Gutes für unsere Gemeinde erreichen!

**Niemals möchte ich:** aufgeben!

**Meine Stärken:** kommunikativ, aufgeschlossen, authentisch und offen



Fotos: Monika Abraham-Wohl

oder einen guten Kompromiss für unsere Gemeinde zu finden. Da ich mit beiden Beinen im Berufsleben stehe, ersuche ich schon im Vorfeld um Verständnis, wenn ich tagsüber telefonisch nicht immer zu erreichen bin.

**Meine Amtszeiten, an denen ich im Gemeindeamt anwesend bin, sind:**

**Mittwoch 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr Bürgermeisterstunden** oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Gemeindeamt.

Erreichbar bin ich telefonisch unter +43 (2628) 62907 oder Email unter [franz.stiegler@matzendorf-hoelles.at](mailto:franz.stiegler@matzendorf-hoelles.at)

*Ich bin mir der Bedeutung des Amtes bewusst und freue mich auf die Zeit als Bürgermeister.*

Euer  
Franz Stiegler



Bei der Wahl unseres neuen Bürgermeisters wurde Katharina Groiss als neues Mitglied des Gemeinderates angelobt und Christa Weigelhofer (vormals Prüfungsausschuss) als neues Mitglied des Gemeindevorstandes gewählt. Robert Resch folgt im Prüfungsausschuss nach.

Foto: Gerhard Schrammel

**Drei Dinge für die einsame Insel:** ... mit 3 Dingen komme ich nicht aus

**Persönlichkeiten, die ich bewundere/schätze:** Es gibt so viele Persönlichkeiten vor denen ich den Hut ziehen würde – hier mal 3: Jürgen Klopp, Veit Schalle, Salvador Dali

**Foto am Schreibtisch:** ... habe kein Foto am Schreibtisch, trage meine Frau und meine Kinder im Herzen!

# Kindergartenzubau

Der hohe Bedarf an Kinderbetreuung erfordert einen Zubau im Kindergarten. Noch heuer wird am Gelände gegenüber des bestehenden ein Projekt mit 2 weiteren Gruppen in Auftrag gegeben.

Die Planungen für die zu verbauende Fläche von circa 504 m<sup>2</sup> auf dem ca. 1500 m<sup>2</sup> großen Grundstück sind im Laufen und werden ein Budget von ca. € 2,8 Mio., das vom Land gefördert wird, beanspruchen. Auf dem abgebildeten Lageplan können Sie sich vorab ein Bild des Projektes machen.



# Sanierungen

Die Sanierungen unserer Straßenzüge sind uns ein Anliegen. Wie auch schon in anderen Ausgaben berichtet, werden Fahrbahndecken und teilweise auch Versickerungsbankette saniert – jetzt können wir von folgenden Straßenzügen berichten: Nelkenweg, Narzissenweg, Tulpenweg, Lilienweg, Holzweg



Foto: Monika Abraham-Wohl



Fotos: zVg Gemeinde Matzendorf-Hölles

# Neue Stimme



„Bettina Lehner, Gemeindeamt Matzendorf-Hölles, guten Morgen!“ Schon viele haben sich gefragt, wer hinter dieser neuen Stimme steckt. Frau Lehner, die schon in verschiedensten

Tätigkeitsbereichen in unterschiedlichen Gemeinden tätig war, freut sich auf Sie und Ihre Anliegen um diese gemeinsam mit dem bestehenden Team zu lösen.

Foto: Monika Abraham-Wohl

# Verabschiedung

Bürgermeister a.D. Johann Grund verabschiedete im Februar gemeinsam mit Schulinspektorin Frau Christine Pollak (Mitte) und Vizebürgermeister Leopold Schagl unsere Volksschuldirektorin Martina Swoboda und begrüßte die neue Direktorin Frau Jutta Eichberger.



Foto: zVg Gemeinde Matzendorf-Hölles

# Topothek



Unsere Geschichte, unser Archiv

Nach dem Ankauf eines eigenen Programms, Topothek genannt, wurden seit Herbst des Vorjahres historische Fotos und Zeitdokumente aus unserer Gemeinde gesammelt und eingescannt. Vielen Dank an all jene, die bereits zahlreiches geschichtliches Material zur Verfügung gestellt haben (alle Originale werden retourniert).

Das neue Geschichtsarchiv unserer Gemeinde, begonnen von alten Ortsansichten, über das Gemeinde- und Vereinsleben bis hin zur Land- und Forstwirtschaft, soll die Entwicklungen in unserer Gemeinde als digitales Fotoarchiv festhalten und ständig erweitert werden. Wer Zeitdokumente hat, kann diese bitte zur Verfügung stellen.

Ansprechpartner sind die ehrenamtlichen Topothekare Toni Mannsberger (T: 0664 3262436) und Ernst Schagl, (T: 0664 3230237) und unter [topothek@matzendorf.at](mailto:topothek@matzendorf.at)

Die Topothek wird bis Ende des Jahres auf unserer Gemeindehomepage abrufbar sein.



Musterung vor einem 3/4 Jahrhundert



Kirtag Hölles Ende 1950er

Foto: Topothek

DOMINICLAT

einfach brillant

Wandfarben, Lacke und Holzschutz direkt vom Hersteller!

## GEMEINSAM FÜR EINE NACHHALTIGE ZUKUNFT

**allcolor Wr. Neustadt  
Farbenfachmarkt**  
Pottendorfer Str. 15  
Tel. 02622/27786-0

**Öffnungszeiten**  
MO.–FR.: 7 – 18 Uhr  
SA.: 8 – 13 Uhr

**15% RABATT BEI RÜCKGABE VON ALTFARBEN!**

Exklusiv für Selbstmacher

\*Diese Initiative ist für Endkunden der Filiale Wr. Neustadt bestimmt. Nähere Informationen erhalten Sie in unserer Filiale oder unter: [www.allcolor.at/wr](http://www.allcolor.at/wr) ! Als Eigenmarke von allcolor

# Kooperation mit der Schule

Im Mai besuchten die Vorschulkinder des Kindergartens Matzendorf-Hölles die Schule, um diese bereits im Vorfeld kennen zu lernen. Begrüßt wurden die zukünftigen Schüler mit dem Musicallied „Kunterbunt“. Danach ging es in Gruppen durch das Schulhaus. An verschiedenen

Stationen konnte der Turnsaal mit verschiedenen Übungen erkundet werden, grobmotorische Übungen mit verschiedenen Materialien wurden durchgeführt, eine Schultasche gebastelt und eine spannende Geschichte vorgetragen.



Foto: zVg Kindergarten

Tim, Florian, Leonie, Tobias, Hanna, Fabian, Anna, Laura, Emilia, Theresa, Katharina, Muhammed, Theo, Kaan, Katerina, Yagiz



Foto: zVg Kindergarten

Gelungenes Familiensommerfest im Kindergarten, mit Maibaumversteigerung und Umschnitt

## Kindergarten

Im Mai besuchten die Vorschulkinder unseres Kindergartens zum dritten Mal die Naturwerkstatt in Marz/Burgenland, wo sie die unterschiedliche Fauna und Flora der vier Jahreszeiten kennenlernten. Ausgerüstet mit einem Rucksack voll Neugier und Tatendrang, war der erste Halt am Eichhörnchenspielplatz. Nach einer kurzen Pause entdeckten die Kinder Hirschgeweihe, deren spezifische Einzelheiten unter fachkundiger Anleitung des ansässigen Rangers erläutert wurden.

Bei der nächsten Station „Becherlupe“ lernten die kleinen Entdecker winzige Waldbewohner kennen.



Foto: zVg Kindergarten

Nicht nur Spinne und Assel kämpften um die Aufmerksamkeit der Kinder, sondern auch Bienen und Ameisen wollten gefunden werden. Der krö-

nende Abschluss war der Bau eines Zeltes, nur mit selbstgefundenen Ästen und Zweigen.

## Schulisches

### Februar

Die kleinen Narren sind in MaHö unterwegs ...

### März

**Personelle Veränderung** - Direktorin Jutta Eichberger, die die Volksschule Waldegg führt, übernimmt nun



### Ein kurzer Streifzug über die schulischen Aktivitäten im ersten Halbjahr ...

auch die Leitung an der Volksschule Matzendorf-Hölles.



Fotos: zVg Volksschule

### Apollonia Zahngesundheitserziehung

„Kroko“ das Zahnkrokodil kommt mit Birgit Helwein und erzählt von seinem Erlebnis beim Zahnarzt und stellt die Zahninstrumente vor.

**Osterhase**

Auch heuer hoppelte der Osterhase wieder bei unserer Schule vorbei! Im Pfarrgarten durften die Kinder ihr „Nestchen“ suchen! Ein großer Dank gilt dem Elternverein!

**April**

Die Polizei Sollenau erklärt alle wichtigen Regeln im Straßenverkehr und übt mit den Kindern das sichere Gehen über den Zebrastreifen.

**Ernährungsworkshops**

Ein neues Ernährungsprojekt wurde gestartet. Frau Hutterer (Diplomierte Ernährungsberaterin) erarbeitete im April und Mai mit Unterstützung von Frau Becka (Studium und berufliche Tätigkeit im Gesundheitswesen) mit jeder Klasse ein saisonal passendes Ernährungsthema.



Vielen Dank an den Elternverein, der dieses Projekt ins Leben gerufen hat und auch gemeinsam mit den Kindern ausführt!

**Schulbibliothek in neuem Glanz**

Der Elternverein hat mit freundlicher Unterstützung der Gemeinde die Bibliotheksvergrößerung vorgenommen. Die beiden Räume wurden ausgemalt, neue Kästen angeschafft und alles gemütlich eingerichtet und nett dekoriert. Die Bibliothek ist

nun eine richtige Lese-Oase für die Kinder.

**Mai****WNSKS „Mistparty“**

Die Abfallwirtschaft Wr. Neustadt lud die 4. Klasse zur Mistparty ein. Dort konnten die Kinder sehen, wie unser Müll getrennt und entsorgt wird.

**Musicalvorführung „Kunterbunt“**

Ein kunterbunter Musicaltag, gestaltet von den Kindern, die knapp 300 Zuschauer begeisterten.

**Selbstverteidigungskurs**

Wie man gefährlichen Situationen aus dem Weg gehen kann, sich selbst behauptet und wenn nötig verteidigt, lernten die Kinder der 4. Klasse.

**Mitmachausstellung „von Kopf bis Fuß“**

Die Klassen 1A, die 2. Klasse und die 4. Klasse besuchten die Mitmachausstellung des ZOOM Kindermuseums Wien in Wiener Neustadt – St. Peter an der Sperr. Sie erfuhren alles über die fantastischen Vorgänge in unserem Körper, untersuchten ALLES – Haut und Haar, Bakterien und Viren, und bauten sogar ein Knochenpuzzle. Highlight war ein riesiger Verdauungsvorgang – die Kinder schlüpfen als „Nahrungsmittel“ in den Mund und durchliefen alle Vorgänge, die auch das Essen in unserem Körper durchläuft.

**Juni****Gemeindebesuch**

Vizebürgermeister Leopold Schagl führte die Kinder durch das Gemeindezentrum und zeigte einen Film über die kommunalen Aufgaben, im Anschluss wurden viele Fragen gestellt. Zum Abschluss gab es für jeden Schnitten und Fruchtsaft als Wegzehrung.

**Schulschluss**

Das Ende des Schuljahres wurde gefeiert und die Kinder der 4. Klasse verabschiedeten sich mit berührenden Worten und einer tollen Gesangseinlage von ihrer Klassenlehrerin Sabine Rohrhofer.



# ALLIANZ AGENTUR WOLFGANG MAYERHOFER

## IHR EXPERTE FÜR VERSICHERUNG, VORSORGE UND VERMÖGEN.

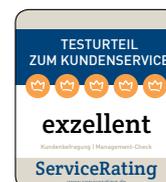
**Allianz Agentur Wolfgang Mayerhofer**

Mobitel.: 0676/878 262 551

Badener Straße 23, 2751 Matzendorf

Tel.: 02628/637 00, Fax: 02628/637 00-15

wolfgang.mayerhofer2@allianz.at



**Neuer Standort im Gemeindezentrum:  
2751 Badener Straße 19 ab Anfang/Mitte September**

[www.allianz.at](http://www.allianz.at)



# Heilige Erstkommunion

Unter dem Motto „Vernetzt mit Jesus“ bereiteten sich Paul, Mia, Sophie, Leo, Natalie, Solina, Lukas, Lillian, Noah und Emilia seit vergangenem Herbst gemeinsam mit Alexandra Hatvan und Kathrin Marx auf ihren großen Tag der Erstkommunion vor. Am 30.04.2023 empfangen die Kinder diese von Pfarrer MMag. Waclaw Radziejewski.



Fotos: zVg Pfarre Matzendorf-Hölles

# Heilige Firmung

Bianca, Patricia, Katrin, Emma, Anna und Andreas empfangen von Abt Georg Wilfinger OSB, Stift Melk die Heilige Firmung. Sie wurden von Pastoralhelfer Marek Vyrostko und Monika Rosmanith auf ihrem Firmweg begleitet.



Fotos: Gerhard Horak

# Einladung zur Feier 240 Jahre Pfarre Matzendorf

Im Juli 1783 wurde nach langem Disput über die Einpfarrung zwischen den Pfarren Leobersdorf und Steinabrückl angeordnet, Matzendorf als Pfarre zu verselbstständigen, was am 3. September 1783 dem Stift Melk mitgeteilt wurde.

Dies wollen wir mit einer Festmesse und anschließender Agape am 3. September um 10.00 Uhr feiern und laden dazu die Fraktionen der Gemeinde, Vereine, Feuerwehren, Bauernbünde und die Bevölkerung von Matzendorf-Hölles, einfach ALLE, die mitfeiern wollen, herzlich ein.



Foto: Topotheek

Unsere Pfarrkirche um 1783



Fotos: Monika Abraham-Wohl

# Sicherheit

Um die Sicherheit der spielenden Kinder am Spielplatz im Park an der Badenerstraße zu gewährleisten, wurde ein Zaun entlang der gesamten Straßenseite errichtet.

Die Gemeindeführung hofft, dass diese Investition in die Sicherheit unseres Nachwuchses zu einer Attraktivierung des Parks und insbesondere des Spielplatzes beiträgt und somit dieser wieder vermehrt von den Besuchern angenommen wird.



Foto: Gerhard Schrammel

# Geschlossen

Das letzte Traditionsgasthaus der Gemeinde, das „Försterhaus“, wurde am 30.6.2023 für immer geschlossen.

Durch die Corona-Pandemie war die letzte Besitzerin, Tanja Glaser, die mit Gatten Martin und ihrer Mutter Michi das Lokal führte, durch extrem hohe Energiekosten in Schwierigkeiten geraten.

Mehr als 11 Jahre haben sie für das Wohl der Gäste gesorgt. Nach fast 90 Jahren - das Gasthaus wurde ab 1933 errichtet und dann von der Familie Förster geführt - ist nun die alte Wirtshauskultur in unserem Ort Geschichte.

**Vielen Dank für die familiäre Gastfreundschaft und alles Gute für die Zukunft.**



Foto: Ernst Schachtl

# Urnenhain

Da die Zahl der Feuerbestattungen in den letzten Jahren zugenommen hat und wir der steigenden Nachfrage gerecht werden wollen, werden im August, sowohl in Matzendorf als auch in Hölles, neue Urnenhaine fertiggestellt.

Insgesamt handelt es sich um 30 neue Urnenstandplätze – 18 weitere in Matzendorf und 12 in Hölles.



Fotos: Spannbeton LTD



**Steiner**  
Ihr Fleischer in Sollenau

Hauptplatz 15 / Sollenau 2601  
02628/47249  
[www.steiner.fleischer.at](http://www.steiner.fleischer.at)

## Grillspezialitäten

01.06.-10.06.2022



Hühnerspieße



Schlossherrnspieße



Halloumi Würfel



Berner Würstel



Bratwürstel



Hühnerfilet gefüllt mit Semmelfülle oder Brokkoli mit Käse



Kotelett mit Knoblauch oder Pikant



# Bauernball

## Bauernbund Hölles

Am 25. Februar 2023 fand im Gasthaus Zöhling wieder der traditionelle Bauernball statt. Der Duft von „gsöchtem“ Fleisch erfüllte den Ballsaal mit einem unvergleichlichen Aroma, das diesen Ball einzigartig macht. Der Saal war bis auf den letzten Platz gefüllt und die Band ECHT STARK sorgte für ausgelassene Stimmung bis in die frühen Morgenstunden.

Für den Höhepunkt sorgten wieder die „Jungen Wilden“ und die „Oldboys“ aus Hölles mit sehr guten und gelungenen Showeinlagen. Bei der Mitternachtstombola wurde das „Gsöchte“ neben unzähligen Sachpreisen verlost. Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten und Sponsoren, die den Ball so erfolgreich machten.



Foto: z/Vg. Bauernbund

# Kindermaskenball

Nach zwei Jahren coronabedingter Pause fand endlich wieder ein Kindermaskenball der örtlichen ÖVP im Festsaal des neuen Gemeindezentrums statt.

Über 130 maskierte Kinder besuchten mit Eltern und Großeltern nach der langen Pause heuer den traditionellen Kindermaskenball.

Pünktlich um 14:30 Uhr begrüßte Parteiobmann Franz Stiegler, unser jetziger Bürgermeister, die großen und kleinen Gäste. Danach starteten Sabine und Mike das facettenreiche Kinderunterhaltungsprogramm. Auch heuer war wieder eine Fotobox vorhanden, wo die Kinder sich gratis

fotografieren lassen und die Fotos gleich mit nach Hause nehmen konnten. Mit Frei-Getränken, Würstel bzw. Leberkäs und frischem Popcorn für die kleinen Ballbesucher, war es ein gelungener Nachmittag. Das fanden

alle, Besucher wie auch die Veranstalter!

Das Team der ÖVP freut sich bereits auf eine Wiederholung im kommenden Jahr!



Foto: Gerhard Schrammel

# Neujahrsempfang

Auch heuer lud die SPÖ Matzendorf-Hölles, nach einer schwierigen Zeit, wieder zum Neujahrsempfang, im Foyer des Gemeindezentrums ein, wo beim Sektempfang großer Andrang herrschte und Glücksbringer überreicht wurden.

Hermann Mocek konnte den Spitzenkandidaten des Bezirkes Wv. Neustadt zur Landtagswahl, Mag. Dr. Rainer Spenger, sowie Pensionistenobfrau Christa Axmann mit Funktionären und Kinderfreundeobfrau Traude Frank bei der Veranstaltung begrüßen. Natürlich waren auch unser Altbürgermeister Johann Grund, Vizebürgermeister Leopold Schagl und einige ÖVP Gemeinderäte

zu Gast bei dieser Veranstaltung.

Ein Dank gilt Sabine Gestrab, Waltraud Hoppel und den SPÖ Funktionären, die für das leibliche Wohl ihrer Gäste sorgten.

In entspannter Atmosphäre wurde über die verschiedensten Themen geplaudert, bzw. las SPÖ Obmann Hermann Mocek einige Neujahrsgeschichten vor, die für eine angenehme Unterhaltung sorgten.



Foto: Susanne Mocek

Foto von links: SPÖ Stadtorganisation WN Geschäftsführerin Christine Schlögl, Ada Leisenz, Werner Taucher, Traude Frank, Mag. Dr. Rainer Spenger, GR Harald Gestrab, SPÖ Obmann Hermann Mocek, GR Andreas Horvath.

# Sportlergschnas

Auch das vierte Sportlergschnas war ein voller Erfolg. Viele schöne, einfallreiche und kreative Kostüme machten das Gschnas zum Höhe-

punkt des Faschingsamstags. Die „Night Life Band“ mit Helena und Stefan pushten die vielen tanzfreudigen Besucher, welche bis in die

frühen Morgenstunden feierten und tanzten.

Trotz einer technischen Panne war die Mitternachtseinlage mit Helena und ihren Boys, Andrea von den Bergen, sowie von den Flippers doch noch ein Erfolg.

Die Riesentombola mit vielen attraktiven Preisen ließ die Besucheraugen glänzen. Die ersten 3 Haupttreffer - ein 400 Euro Gutschein von KFZ- und Lacktechnik Dominik Enzinger, ein BMW-Zitta Motorrad-Tagesausflug, sowie ein Jollydays-Gutschein über 160 Euro von Kunststoffverarbeitung Georg Götz, rundeten die weiteren 70 Sachpreise aus der Region ab.

Ein großes Danke an das gesamte Team des SC Matzendorf-Hölles für die gelungene Veranstaltung.



Foto: Gerhard Schrammel

# Kasperl

TriTraTrallalaaa – der Kasperl der ist wieder in Matzendorf-Hölles, dank der Kinderfreunde und ihrer Obfrau Traude Frank. Kasperl und seine Freunde verzauberten das junge Publikum. Im Anschluss gab es für die kleinen Gäste seitens der Kinderfreunde und des Osterhasens ein rotes Ei.



Foto: zVg Kinderfreunde Matzendorf-Hölles

# Ostern

Die SPÖ Matzendorf-Hölles verteilte heuer an alle Haushalte in unserem Gemeindegebiet rote Ostereier. Unter anderem wurde auch das Försterhaus besucht und den Gästen wurden Ostereier überreicht.



Foto: zVg SPÖ

# Ratschen

Ab dem Gloria der Gründonnerstagsliturgie schweigen die Glocken (und die Orgeln). Dem Volksglauben nach fliegen sie nach Rom und kehren erst zum Gloria in der Osternacht zurück.

Dann ist der Zeitpunkt gekommen, wo unsere Ratschenkinder in Matzendorf und Hölles an die täglichen Gebetstermine erinnern.



Foto: zVg



Foto: zVg

# Frühling



*... wird es weit und breit,  
und die Häschen steh'n bereit.  
Sie bringen zu der Osterfeier  
viele bunt bemalte Ostereier.  
Auch in Matzendorf-Hölles kam das  
Häschen vorbei  
und hat mitgebracht für alle ein Ei.*

ÖVP-Obmann Franz Stiegler – jetziger Bürgermeister – und seine Assistentin Sophia, samt Osterhasenteam, verteilten auch heuer, bei der Grün-

schnittdeponie, Billa, Gemeindezentrum, Feuerwehrhaus Matzendorf, im „Gasthaus zum Försterhaus“, in Hölles beim Ostermarkt der Familie Hartberger und beim Weinverkauf des Weingutes Schagl, Eier an Groß und Klein.

Für eine Wegzehrung des umtriebigen Osterhasen mit Karotten und „Hasenbrot“ sorgten Meli Hartberger sowie Bürgermeister a.D. Hans Grund.



Foto: Gerhard Schrammel

## 1. Mai-Feier

Auch die SPÖ Matzendorf-Hölles nahm an der traditionellen 1.Mai-Feier in Felixdorf teil und spazierte von Matzendorf nach Felixdorf.

Nach dem Weckruf der Kinderfreunde kam der geschmückte Fahrradross am Hauptplatz an. Bei Live-Musik, gutem Essen und Trinken fand eine tolle Veranstaltung statt.



Foto: Gerhard Schrammel

## Muttertag

Bereits viele Jahre bringt die ÖVP Matzendorf-Hölles anlässlich des Muttertages einen kleinen Blumengruß. In den letzten beiden Jahren wurden die Blumen coronabedingt allerdings nur an der Haustür abgestellt. Im heurigen Jahr konnte der Blumengruß endlich wieder persönlich durch die ÖVP-Mandatäre überreicht werden.



Foto: Gerhard Schrammel

# Radlerei

Auch heuer war die Freude groß, als die Kinder der 4. Klasse Volksschule, noch vor Ferienbeginn, die Fahrradausweise bekamen. Die Prüfung wurde von Christian Dungal durchgeführt und vom Elternverein der Volksschule und den Kinderfreunden sowohl finanziert, als auch tatkräftig unterstützt.

Ein herzliches Dankeschön an alle fleißigen Helfer und herzlichen Glückwunsch an die Kinder!

**Passt auf beim Radfahren und habt viel Spaß!**



Foto: Kinderfreunde Matzendorf-Hölles

# Sauber rund ums Dorf

Organisiert vom Hölleser Verschönerungsverein und der ÖVP-MaHö, wurde wieder zu der Säuberungsaktion im Frühling geladen, bei der sich so viele Mitwirkende wie noch nie einfanden. Man schwärmte in alle Richtungen des Ortes aus, um den Mist, der sich über den Winter entlang der Straßen angesammelt hatte, zu entfernen. Anschließend lud die Gemeinde die Akteure zu einer Jause ins Gasthaus Försterhaus bzw. zum Heurigen Hartberger ein.

**Danke allen Mitwirkenden, und vor allem der jüngsten Generation (und natürlich deren Eltern!), für ihr Engagement für eine saubere Natur!**

# Maibaum

**Matzendorfer Burschenklub** - Die neue „Festwiese“ vis a vis des „Löschteichs“ in Matzendorf lockte viele Besucher zum wiederholten Male zum Riesenwuzzlerturnier. 15 Mannschaften kämpften tapfer um den Sieg, den die Gruppe „Edianer“ für sich entschied. Auch die Spritzerwertung durfte nicht fehlen, diese konnte das Team Powersolution souverän für sich entscheiden, die Kostümwertung ging an die sehr originellen „Autodrom Riders“.



Fotos: VV Hölles, VP Matzendorf-Hölles

Wo ein Maibaum ist, da wird dieser üblicherweise auch vor dem Umschnitt „amerikanisch“ versteigert. Im Finale matchten sich Karl Groiss für den Matzendorfer Bauernbund und Leonie Altmann für die Wettkampfgruppe der FF Matzendorf, wobei sich letztendlich Leonie durchsetzte.



Foto: Gerhard Schrammel

Sagenhafte 2.700 Euro kamen in der Spendenkasse für das „Kinderhospiz Netz“ zusammen und konnten an die anwesende Leiterin des Kinderpalliativteams, Gudrun Madl, übergeben werden.

Nach dem Umschnitt des Maibaums durch GGR Franz Stiegler und Fritz Grabner (unter fachkundiger Anleitung von GGR Martin Schneidhofer) konnte in der Bar noch ausgiebig gefeiert werden.

# Unsere Kinder der Volksschule erforschen wertvolle Trockenrasenflächen

Die Kinder der Volksschule erforschten diesen Frühling im Rahmen von Natur-Exkursionen die Trockenrasen in unserer Gemeinde. Gemeinsam mit den Pädagogen des Landschaftspflegevereins Thermenlinie-Wienerwald-Wiener Becken tauchten die Kinder in die Welt der seltenen Tiere und Pflanzen ein. Im Anschluss bastelte die 2. und 3. Klasse eine Trockenrasen-Ausstellung, die in der Volksschule zu bewundern war. Trockenrasen gehören zu den arten- und insektenreichsten Offenland-Lebensräumen in Mitteleuropa. Im Rahmen der dreistündigen Führungen erfuhren diesen Frühling die Klassen unserer Volksschule mehr über diesen faszinierenden Lebensraum, seine Entstehungsgeschichte und die Anpassungen seiner Bewohner an die trockenen und nährstoffarmen Lebensbedingungen. Im Anschluss begaben sich die Kinder mit Becherlupen selbst auf die Suche nach Insekten und Spinnen.

Die ersten Funde ließen meist nicht lange auf sich warten: Wildbienen, Ritterwanzen und Schmetterlinge wurden von den Kindern entdeckt und konnten mit den Becherlupen

näher betrachtet werden. Die Naturpädagoginnen erzählten spannende Geschichten zu den einzelnen Tieren. Besonders begeistert waren die Schüler von der Purpur-Schwarzwurzel – diese Trockenrasenblume duftet nämlich nach Schokolade. Lustige Spiele sorgten für Spaß und Bewegung.

Die 2. und 3. Klasse beschäftigte sich am Folgetag in der Schule noch weiter mit dem Lebensraum Trockenrasen. Betreut wurden sie dabei erneut von den Biologen des Landschaftspflegevereins. Im Laufe des Vormittags entstanden spannende Steckbriefe zu unterschiedlichen Pflanzen und Tieren, kreative Kunstwerke zu wertvollen Lebensraumstrukturen, wie Hecken und Totholz und spannende Entdecker-Geschichten. Die Schüler waren mit vollem Eifer und Interesse mit dabei und die Ergebnisse sind wirklich sehenswert. Sie wurden im Rahmen einer Ausstellung in der Schule präsentiert. Die feierliche Eröffnung der Ausstellung fand im Rahmen des Schul-Musicals statt. Die Naturführungen und Workshops mit der 2. und 3. Klasse sind ein

Pilotprojekt im Rahmen der Initiative „Naturschätze: Beratungs- und Bildungsangebote für Gemeinden im NÖ Schutzgebietsnetzwerk“ im Auftrag des Landes NÖ, finanziert im Rahmen des Europäischen Landschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums mit Unterstützung des Landes Niederösterreich und der Europäischen Union. Die Trockenrasenführungen für alle weiteren Klassen werden von der Gemeinde Matzendorf-Hölles finanziell unterstützt.

Die Gemeinde Matzendorf-Hölles sowie Kinder und Lehrer der Volksschule sind ein wichtiger Teil der „Netzwerk Natur Region“ an der sich bereits 25 Gemeinden und zahlreiche Vereine, Schulen, Landwirte und Unternehmen der Region beteiligen.



Foto: Gerhard Scharammel

## Pensionisten

### Osterallerlei

Nicht nur, dass der Osterhase die Pensionisten besuchte und Ostereier verteilte, fand auch ein Osterausflug zu Schloss Burgau statt. 57 Teilnehmer bewunderten wunderhübsche Ostereier, Kunsthandwerk, Dekoideen für Haus und Garten, Keramik und vieles anderes. Mittags wurde eine Pause im Gasthaus Schwarz in Paurach eingelegt und später beim Heurigen Hermann in Perlsdorf. Hier unterhielten Amalia Pfundner und der Humorist Ludwig Müller mit volkstümlichen und gefühlvollen Liedern. Ein Gläschen Wein und ein belegtes Brot rundeten diesen wunderbaren Ausflug ab, der von Amalia Pfundner perfekt organisiert und von

Annemarie Weinmüller angeführt wurde. Ein großer Dank an beide. Gut gelaunt ging es nach Hause.

### Shoppingtour

Im Mai ging es zu einem Einkaufsausflug zum „ADLER“ Modemarkt in Vösendorf. Neben Frühstück, Mittagessen und Modeschau, bei der die aktuelle Frühjahrskollektion vorgestellt wurde, nutzten die Teilnehmer die Zeit zum Stöbern, Anprobieren und Einkaufen.

Am Nachmittag stand ein Konzert mit dem oststeirischen Sänger und Komponisten Oliver Haidt auf dem Programm, der mit Liedern und Schlagern die Zuhörer begeisterte. Auch hier wurde mitgesungen, geklatscht und getanzt.

### Amalfiküste

23 Personen aus Matzendorf-Hölles und Umgebung machten sich auf den Weg, um die Amalfiküste zu besichtigen. Von der Toskana und Neapel nach Sorrent und Amalfi – diese Gegend muss man einfach gesehen haben, so der einheitliche Tenor der Teilnehmer. Auch ein Tagesausflug auf die Insel Capri durfte nicht fehlen, wie auch zu den Ausgrabungen in Pompeji.



Foto: zVg PV Matzendorf-Hölles

# Apothekenbereitschaftsdienst 2023

## WIENER NEUSTADT

Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Merkur	1 Mariahilf	1 Zehnergürtel	1 Zehnergürtel	1 Felixdorf	1 Felixdorf
2 Mariahilf	2 Zehnergürtel	2 Felixdorf	2 Felixdorf	2 Fischapark	2 Fischapark
3 Zehnergürtel	3 Felixdorf	3 Fischapark	3 Fischapark	3 Heiland Apo	3 Heiland Apo
4 Felixdorf	4 Fischapark	4 Heiland Apo	4 Heiland Apo	4 Sollenau	4 Sollenau
5 Fischapark	5 Heiland Apo	5 Sollenau	5 Sollenau	5 Bahnhof	5 Bahnhof
6 Heiland Apo	6 Sollenau	6 Bahnhof	6 Bahnhof	6 Piesting	6 Piesting
7 Sollenau	7 Bahnhof	7 Piesting	7 Piesting	7 Civitas Nova	7 Civitas Nova
8 Bahnhof	8 Piesting	8 Civitas Nova	8 Civitas Nova	8 Merkur	8 Merkur
9 Piesting	9 Civitas Nova	9 Merkur	9 Merkur	9 Mariahilf	9 Mariahilf
10 Civitas Nova	10 Merkur	10 Mariahilf	10 Mariahilf	10 Zehnergürtel	10 Zehnergürtel
11 Merkur	11 Mariahilf	11 Zehnergürtel	11 Zehnergürtel	11 Felixdorf	11 Felixdorf
12 Mariahilf	12 Zehnergürtel	12 Felixdorf	12 Felixdorf	12 Fischapark	12 Fischapark
13 Zehnergürtel	13 Felixdorf	13 Fischapark	13 Fischapark	13 Heiland Apo	13 Heiland Apo
14 Felixdorf	14 Fischapark	14 Heiland Apo	14 Heiland Apo	14 Sollenau	14 Sollenau
15 Fischapark	15 Heiland Apo	15 Sollenau	15 Sollenau	15 Bahnhof	15 Bahnhof
16 Heiland Apo	16 Sollenau	16 Bahnhof	16 Bahnhof	16 Piesting	16 Piesting
17 Sollenau	17 Bahnhof	17 Piesting	17 Piesting	17 Civitas Nova	17 Civitas Nova
18 Bahnhof	18 Piesting	18 Civitas Nova	18 Civitas Nova	18 Merkur	18 Merkur
19 Piesting	19 Civitas Nova	19 Merkur	19 Merkur	19 Mariahilf	19 Mariahilf
20 Civitas Nova	20 Merkur	20 Mariahilf	20 Mariahilf	20 Zehnergürtel	20 Zehnergürtel
21 Merkur	21 Mariahilf	21 Zehnergürtel	21 Zehnergürtel	21 Felixdorf	21 Felixdorf
22 Mariahilf	22 Zehnergürtel	22 Felixdorf	22 Felixdorf	22 Fischapark	22 Fischapark
23 Zehnergürtel	23 Felixdorf	23 Fischapark	23 Fischapark	23 Heiland Apo	23 Heiland Apo
24 Felixdorf	24 Fischapark	24 Heiland Apo	24 Heiland Apo	24 Sollenau	24 Sollenau
25 Fischapark	25 Heiland Apo	25 Sollenau	25 Sollenau	25 Bahnhof	25 Bahnhof
26 Heiland Apo	26 Sollenau	26 Bahnhof	26 Bahnhof	26 Piesting	26 Piesting
27 Sollenau	27 Bahnhof	27 Piesting	27 Piesting	27 Civitas Nova	27 Civitas Nova
28 Bahnhof	28 Piesting	28 Civitas Nova	28 Civitas Nova	28 Merkur	28 Merkur
29 Piesting	29 Civitas Nova	29 Merkur	29 Merkur	29 Mariahilf	29 Mariahilf
30 Civitas Nova	30 Merkur	30 Mariahilf	30 Mariahilf	30 Zehnergürtel	30 Zehnergürtel
31 Merkur	31 Mariahilf		31 Zehnergürtel		31 Felixdorf

**Civitas Nova Apotheke**  
Prof. Dr. Koren Straße 8a  
2700 Wiener Neustadt  
02622-26616

**Apotheke zur Mariahilf**  
Hauptplatz 21  
2700 Wr. Neustadt  
02622 23 153

**Heiland Apotheke**  
Pottendorfer Straße 6  
2700 Wiener Neustadt  
02622-22128-0

**Merkur Apotheke**  
Stadionstr. 6 – 12  
2700 Wiener Neustadt  
02622-86165

**Zehnergürtel Apotheke**  
Rosegggasse 55  
2700 Wiener Neustadt  
02622-66356

**Fischaparkapotheke**  
Zehner Gasse 12-24  
2700 Wiener Neustadt  
02622-24020

**St. Hubertus Apotheke**  
Hauptstrasse 25  
2603 Felixdorf  
02628-62222

**Hubertus Apotheke**  
Wr. Neustädter Straße 1  
2601 Sollenau  
02628-47781

**Bahnhof Apotheke**  
Zehnergasse 4  
2700 Wr. Neustadt  
02622 232930

**Piestingtal Apotheke OG**  
Wöllersdorfer Strasse 14  
2753 Markt Piesting  
02633-42269DW4



*Einen schönen Sommer wünschen Ihr  
Bürgermeister Franz Stiegler, die Mandatäre  
und Mitarbeiter der Gemeinde, die Vereine,  
die Feuerwehren, die Kinder der Volksschule und  
des Kindergartens, die Wirtschaft und die  
Bauernschaft der Gemeinde Matzendorf-Hölles.*

# Ärztlicher Bereitschaftsdienst 2023

für Lichtenwörth, Eggendorf, Zillingdorf, Sollenau, Felixdorf, Matzendorf-Hölles, Theresienfeld,  
Schöna u. d. Triesting, Günselsdorf, Tattendorf, Teesdorf, Neurißhof-Blumau

Dr. Edwin NEUBER	2492	Eggendorf	Inselweg 1	Tel. 02622/73 270
Dr. Jochen RAUSCH	2603	Felixdorf	Hauptstrasse 33	Tel. 02628/62 243
Dr. Birgitta GISPERG	2751	Matzendorf	Badenerstraße 19	Tel. 02628/66 390
Dr. Lydia SCHUSTER	2492	Eggendorf	Untere Feldgasse 1	Tel. 02622/733 14
Dr. Stefanie HEISSENBERGER	2493	Lichtenwörth	Karl Albrecht Gasse 5	Tel. 02622/75 266
Dr. Fahima CICO	2601	Sollenau	Hauptplatz 1	Tel. 0664/454 24 74
Dr. Ileana DUDAS-MECLES	2604	Theresienfeld	Hauptplatz 1	Tel. 02622/712 45
Dr. Vesko ARANDJELOVIC	2603	Felixdorf	Fabrikgasse 10	Tel. 02628/21 400

## JULI

01.07/02.07	Dr. Vesko Arandjelovic
15.07	Dr. Lydia Schuster
29.07/30.07	Dr. Jochen Rausch

## AUGUST

05.08/06.08	Dr. I. Dudas-Mecles
12.08/13.08	Dr. Edwin Neuber
19.08/20.08	Dr. Birgitta Gisperm

## SEPTEMBER

02.09/03.09	Dr. S. Heissenberger
16.09/17.09	Dr. Vesko Arandjelovic
23.09	Dr. Lydia Schuster

## OKTOBER

07.10/08.10	Dr. Jochen Rausch
14.10/15.10	Dr. Fahima Cico
21.10/22.10	Dr. Edwin Neuber

## NOVEMBER

04.11/05.11	Dr. Birgitta Gisperm
25.11/26.11	Dr. Vesko Arandjelovic

## DEZEMBER

2.12.	Dr. Lydia Schuster
16.12/17.12	Dr. Jochen Rausch

# Ausstecktermine 2023

## Matzendorf Hölles

JULI		AUGUST		SEPTEMBER		OKTOBER		NOVEMBER		DEZEMBER	
S 1	Aaron	D 1	Nadja	F 1	Verena	S 1	Remigius	M 1	Allerheiligen	F 1	Natalie
S 2	Wiltrud	M 2	Julian	S 2	Ingrid	M 2	Gideon	D 2	Allerseelen	S 2	Lucius
M 3	Thomas	D 3	Lydia	F 3	Gregor	D 3	Ewald	D 3	Hubert	S 3	2. Advent
M 4	Ulrich	F 4	Rainer	M 4	Sven	M 4	Franz	F 4	Modesta	S 4	3. Advent
M 5	Albrecht	D 5	Oswald	D 5	Teresa	D 5	Gallina	M 5	Elisabeth	M 5	Barbara
M 6	Marietta	S 6	Gilbert	M 6	Bertram	D 6	Bruno	M 6	Leonhard	D 6	Reinhard
M 7	Willibald	M 7	Albert	D 7	Regina	F 7	Jörg	D 7	Carina	M 7	Nikolaus
S 8	Kilian	M 8	Dominik	F 8	Maria Geb.	S 8	Simeon	M 8	Gottfried	D 7	Ambrosius
S 9	Augustin	M 9	Edith	D 9	Edgar	S 9	3. Advent	M 9	Theodor	D 9	Maria Empf.
M 10	Engelbert	D 10	Lars	S 10	Diethard	M 10	Andreas	F 10	Andreas	S 10	3. Advent
M 11	Oliver	M 11	Klara	M 11	Felix	S 11	Emil	M 11	Arthur	M 11	Arthur
M 12	Felix	D 12	Maria	D 12	Maria	D 12	Gottfried	M 12	Johanna	D 12	Johanna
M 13	Heinrich	M 13	Karl	M 13	Tobias	D 13	Eduard	D 13	Lucia	M 13	Lucia
F 14	Roland	M 14	Maximilian	D 14	Cornelius	D 14	Sidonia	D 14	Berthold	D 14	Berthold
S 15	Egon	M 15	Maria Hmf.	F 15	Dolores	M 15	Kallixtus	F 15	Nina	F 15	Nina
S 16	Irmgard	D 16	Stefan	S 16	Ludmilla	M 16	Otmar	S 16	Elke	S 16	4. Advent
M 17	Charlote	D 17	Janine	S 17	Robert	F 17	Anselm	F 17	Philipp	M 17	Philipp
D 18	Friedrich	S 18	Claudia	M 18	Rica	D 18	Lukas	M 18	Benjamin	D 18	Benjamin
M 19	Bernulf	S 19	Johann	D 19	Igor	M 19	Isaak	D 19	Wendelin	M 19	Wendelin
M 20	Margaretha	S 20	Bernhard	M 20	Susanne	F 20	Ursula	M 20	Edmund	D 20	Regina
D 21	Daniel	M 21	Maximilian	M 21	Matthäus	S 21	Ursula	D 21	Amalie	M 21	Peter
F 22	Maria Magd.	D 22	Regina	M 22	Emmeram	S 22	Cordula	F 22	Cäcilia	D 22	Jutta
S 23	Birgitta	M 23	Rosa	S 23	Linus	M 23	Clemens	D 23	Victoria	M 23	Victoria
M 24	Christoph	D 24	Michaela	S 24	Rupert	F 24	Flora	S 24	Hl. Abend	S 24	Hl. Abend
D 25	Thomas	F 25	Ludwig	M 25	Serge	D 25	Krispin	M 25	Katharina	M 25	Christag
M 26	Anna	S 26	Gregor	D 26	Damien	D 26	Nationalftg.	D 26	Anton	D 26	Stephanitag
D 27	Natalie	M 27	Adèle	M 27	Hilfrud	S 27	Loba	M 27	Sabina	M 27	Fabiola
F 28	Adèle	M 28	Augustin	D 28	Loba	F 28	Christine	D 28	Jakob	D 28	Donna
S 29	Martha	M 29	Sabine	F 29	Michael	S 29	Melinda	M 29	Christine	F 29	David
S 30	Ingeborg	D 30	Rebeka	M 30	Victor	M 30	Angelo	D 30	Andrea	M 30	Lothar
M 31	Ignatius	D 31	Raimund	M 31	Victor	D 31	Wolfgang	M 31	Angelo	S 31	Silvester

Heuriger zum 30er Grund  
Badener Straße 16  
02628 / 643 58  
www.heurigen-30grund.at

Familie Hans Grund 8  
Höllesstraße 4  
0650 / 911 17 22  
www.heurigen-grund.at

Familie Groiss Michael  
Badener Straße 31  
0676 / 506 80 66

Familie Groiss Norbert  
Badener Straße 13  
02628 / 643 43

Weingut Gerh. u. Maria Schagl  
Hauptstraße 18, 02628/62924  
www.weingut-schagl.at

Stelzenheuriger H. u. B. Schagl  
Hauptstraße 26, 02628/62923  
www.schagl.at

Weinbau u.  
Buschenschank Hartberger  
Hauptstraße 22  
02628/62187 oder 0650/5196511

# Wasserpumpen entlasten

Geschätzte Gemeindegewinninnen und Gemeindegewinnern!

In den letzten Jahren wurde unsere Wasserversorgungsanlage ständig modernisiert.

- 2019 wurde der TBH (Tiefbehälter) Brunnengasse mit stärkeren Pumpen ausgestattet und das Dach erneuert.
- 2021 wurde der Tiefbehälter Hölles reaktiviert und auf den Stand der Technik gebracht.
- März 2023 wurde eine leistungsstärkere Pumpe am 1er Brunnen installiert.

Der TBH Brunnengasse ist ein wichtiger Baustein in unserer gut funktionierenden Wasserversorgung, der in den Sommermonaten unabkömmlich ist. Da der TBH schon über 50 Jahre alt ist, wird er von September 2023 bis Jänner 2024 bautechnisch generalsaniert. Die Beschichtung im Inneren des Behälters wird entfernt

und eine neue Oberfläche aufgetragen. Der Brunnen wird während der Arbeiten komplett außer Betrieb genommen und kann daher nicht ins Ortsnetz einliefern. Darum kann es bei hohem Wasserverbrauch zu Druckabfällen kommen.

Wichtig in dieser Zeit:

- Wie schon aus den Medien bekannt, ist unser Grundwasserschatz begrenzt. Gießen sie in dieser Zeit nur das Notwendigste.
- Gießen sie nicht bei prallem Sonnenschein, weil das meiste Wasser nutzlos verdunstet.
- Regenwasser in Behältern sammeln und zum Gießen verwenden.
- Bei den **automatischen Bewässerungen** sind bei vielen Haushalten die **Intervallzeiten gleich** eingestellt. **Reduzieren Sie diese nur um ein paar Minuten**, ist das für das Wasserversorgungsunternehmen schon eine **Erleichterung**.



- Bewässerungen mit Regensensoren ausstatten

Die Software unserer Wasserversorgung zeichnet sämtliche Daten genau auf. **Wir stellen fest, dass sich der Wasserverbrauch um 04:00 drastisch erhöht.** Stellen Sie sich vor, 1.000 Bewässerungen starten genau um 04:00 Uhr früh und enden um 04:30 Uhr. In dieser halben Stunde steigt der momentane Wasserverbrauch auf das Dreifache. Diesen plötzlichen Anstieg können die Drucksteigerungspumpen nur begrenzt verarbeiten. Wenn sich das ein wenig verteilt, kann die enorme Belastung des Systems (welches sich auf die Lebensdauer der Gerätschaften auswirkt) vermieden werden.

Allgemein ist noch zu beachten:

- Wasserzählerschächte sind vom Liegenschaftseigentümer sauber zu halten.
- **Pools** werden seitens der Gemeinde **nicht** über **Hydranten** befüllt! Abschließend muss man sagen, dass unsere Gemeinde sehr viel Geld in die Wasserversorgung investiert. Wir sollten es schätzen lernen, dass wir Trinkwasser - im Vergleich zu anderen Regionen - **nach** sehr günstig zur Verfügung haben.



# Better Life Solutions



rein & kühl & prickelnd !

*Unser Anspruch - Frisches, reines Trinkwasser*

- hochwertigste **Filtertechnologie**
- reinstes **Trinkwasser**
- mit Zimmertemperatur, **gekühlt** oder **prickelnd**
- **platzsparende** Lösung
- in den Farben **weiß** oder **schwarz** erhältlich
- **Sodawasser** ganz nach ihrem Geschmack



**Tel: 0650 350 50 83 | [www.bls-aqua.at](http://www.bls-aqua.at) | [office@bls1.at](mailto:office@bls1.at)**

Ing. Wolfgang Schagl, Hauptstraße 6, 2751 Hölles

© by Better Life Solutions e.U., ein Partnerbetrieb von TopAqua e.U.

# Blackout

Aktuelle Berichterstattungen zum Thema Blackout in den Medien nahm GGR Martin Schneidhofer (FF-Kommandant und Zivilschutzbeauftragter der Gemeinde) zum Anlass, einen Vortrag zum Thema Katastrophenschutz im Allgemeinen und Blackout im Besonderen zu organisieren. Das Interesse in unserem Ort für dieses Thema war groß, der Festsaal



Vizebürgermeister Leo Schagl, Herbert Albrechtowitz, Bürgermeister a.D. Johann Grund, Christian Herger, GGR Martin Schneidhofer

des Gemeindezentrums bis auf den letzten Platz gefüllt.

Als Referenten konnte er Christian Herger, seines Zeichens Bezirksleiter des NÖ-Zivilschutzverbandes, gewinnen. Dieser ging auf die möglichen Bedrohungsszenarien ein, erläuterte sinnvolle Verhaltensweisen und Ausrüstungsgegenstände, die Sirensignale im Zivilschutzfall, sowie die geeignete Anlegung von Vorräten für circa 14 Tage. Nach dessen Ausführungen berichtete Martin Schneidhofer über die Erarbeitung eines Katastrophenschutzplanes für die Gemeinde und

dass aktuell bereits die Wasserversorgung des Gemeindegebietes mittels Reservoirs bzw. Notstromversorgung für einige Zeit gesichert ist. Auch der Kommandant der FF-Hölles, Wolfgang Schagl, berichtete über die Vorbereitungen seiner Feuerwehr für den Ernstfall.

Nach den Vorträgen konnte das interessierte Publikum Fragen stellen, was gerne in Anspruch genommen wurde. Eine weitere Veranstaltung, bei der unter anderem der neu erstellte, bzw. überarbeitete Katastrophenschutzplan vorgestellt wird, ist geplant.

# Versorgungssicherheit

Ein Bericht von Martin Kaindl (Wassermeister).



Am Foto: Wassermeister Martin Kaindl, Vizebürgermeister Leo Schagl, Bürgermeister a.D. Johann Grund, Wassermeister Richard Schagl

Unsere Gemeinde Matzendorf-Hölles hat ihre eigene Wasserversorgung. Sie wird durch 4 Brunnen gespeist. Es ist ja mittlerweile aus den Medien bekannt, dass die Niederschläge in den letzten Jahren deutlich zurückgegangen sind. Grundwasserpegel sinken. Der Wasserverbrauch der Konsumenten steigt deutlich an. Damit wir auch weiterhin eine sichere Wasserversorgung gewährleisten können, versuchen wir ständig die Anlagen zu modernisieren bzw. auf dem Stand der Technik zu halten. Beim Brunnen 1 wurde 1999 eine neue Pumpe eingebaut. Damals hatten wir ca. 1.700 Einwohner. Die

Leistung dieser Pumpe war lange Zeit ausreichend. Da wir nun ca. 2.200 Einwohner zählen, wurde am 8. März 2023 eine leistungsfähigere Brunnenpumpe eingebaut, die max. 12 Liter pro Sekunde fördert.

In einigen Teilen Europas wird das Wasser schon rationiert. Wir müssen unser wertvolles Nass schätzen. Es ist nicht selbstverständlich. Um eine gut funktionierende Wasserversorgung zu gewährleisten, betreut das Bauhof-Team laufend die Wasserversorgungsanlagen, um den hohen

Hygienestandard zu erhalten.

**UNSER TRINKWASSER IST EIN LEBENSMITTEL!**

**Dank und Anerkennung**

Ein großer Dank gilt der Gemeindeführung rund um Bürgermeister a.D. Johann Grund und Vizebürgermeister Leopold Schagl, dass Sie die Wichtigkeit für die Versorgungssicherheit erkannten und dieses Projekt verwirklicht werden konnte. Ein Dank gilt auch GR Andreas Hartberger (Kirchfelderhof) für die Zurverfügungstellung des Transportanhängers.

## BEAUTY und HAARSTUDIO

**Renate Luif**

Friseursalon, Fußpflege und Kosmetik



Hauptplatz 2 Top 5  
2601 Sollenau

Fußpflege und  
Kosmetik  
Tel. 02628 / 42680

Friseur  
Tel. 02628 / 62319

### Öffnungszeiten

Di-Fr. 8:30 – 18:00 Uhr

Sa. 8:00 – 13:00 Uhr

# Abwasser-Hebwerk

Unser Kanalnetz ist ca. 27km lang und beinhaltet 2 Pumpstationen; diese werden als Hebwerke bezeichnet.

Im Jahr 1996 wurde das Hebwerk beim Löschteich in Betrieb genommen und läuft seitdem zuverlässig und problemlos. Im Jahr 2000 wurde das **Hebwerk Florianistraße** in Betrieb genommen. Bis 2014 funktionierten die Pumpen problemlos. **Seit dem Anschluss des Straßenzuges Marktstraße werden immer mehr Verstopfungen der Pumpen verzeichnet.** Grund für diese Störungen ist aber nicht Materialermüdung oder schlechte Pumpenleistung, sondern Klärgut, welches einer Restmülltonne entspricht; Im Abwasser finden sich immer mehr Fremdstoffe, wie z.B. – Feuchttücher und Essensreste. Die Gemeinde hat mehrmals versucht, den betroffenen Haushalten mitzuteilen, diese Produkte nicht im Abwasserkanal zu entsorgen. Leider ohne Erfolg!

Das Bauhof-Team muss spätestens alle 2 Wochen diese beiden Pumpen mit den „geschmackvollen“ Inhalten aus dem Sammelschacht heben und mühevoll reinigen! Der Sammelschacht muss außerdem mehrmals pro Jahr von einem Kanalreinigungsunternehmen ausgesaugt werden, weil das Klärgut nicht mehr pumpfähig ist.

Dies verursacht enorme Kosten, welche die Allgemeinheit tragen muss. Die Gemeinde hat sich daher entschlossen, eine Lösung für dieses Problem zu finden. Es werden im August 2023 zwei neue leistungsstärkere Spezialpumpen im Hebwerk installiert.



Foto: Gerhard Schrammel

Sollten diese Maßnahmen nicht ausreichen, wird ein größerer Umbau des Hebwerks notwendig sein, was mehrere hunderttausend Euro kosten wird.

Diese Kosten müssen an die Bürger weitergegeben werden. Damit steigen mit Sicherheit die Kanalbenutzungsgebühren für ALLE Bürger.

Was gehört nicht in den Abwasserkanal:

- Stofftücher (-> Restmülltonne)
- Damenhygieneartikel (-> Restmülltonne)
- Kondome (-> Restmülltonne)
- Feuchttücher(-> Restmülltonne)
- Essensreste (-> Biotonne bzw. Restmülltonne)
- Speisefette-/öle (-> Nöli Kübel gratis am Bauhof erhältlich)
- Konservendosen (-> Gelber Sack)
- Kunststoffverpackungen (-> Gelber Sack)
- etc.

**Es ist somit auch in Ihrem Interesse den Kanal ordnungsgemäß zu verwenden.** Diese Fremdstoffe können auch in Ihrem Hauskanal Verstopfungen verursachen und zu enormen Schäden/Kosten führen. Wir sollten gemeinsam versuchen, gewisse Vorgaben zu akzeptieren, um ein funktionierendes Kanalsystem zu erhalten.

## WiFi4EU

Wir haben in der letzten Ausgabe von unserem freien WLAN an den verschiedensten öffentlichen Plätzen, wie Sportplatz, Gemeindeplatz, Bauhof und Volksschule berichtet.

Aufgrund mehrerer Fragen, ob ein Passwort zu vergeben ist, möchten wir darauf hinweisen, dass lediglich das WLAN WiFi4EU-MaHo zu suchen und dann in weiterer Folge bei den Nutzungsbedingungen ein Häkchen zu setzen ist - und schon geht's los. Freies Internet!



## Rad-/Gehweg

Wie in der letzten Ausgabe berichtet, verzögerten sich die Arbeiten an der Trasse zum Ausbau eines Rad- bzw. Gehweges von Matzendorf nach Hölles, da sich der Kauf der Liegenschaft (Bahnstrasse) hinauszögerte. Nun können wir diese unser Eigen nennen und werden dieses geplante Projekt dementsprechend vorantreiben.



Foto: Monika Abraham-Wohl

# Waldwegsanierung

Auch dieses Jahr rückte der Bauernbund und die Jägerschaft Matzendorf mit 14 Fahrzeugen aus, um einige, von Regenfällen in Mitlei-

denschaft gezogene, Waldwege zu sanieren.

Ableiten für das anfallende Wasser wurden wieder hergestellt und zwei

Wege mit neuem Fahrbahnbelag versehen.

Danke allen für die tatkräftige Unterstützung



Foto: Gerhard Schrammel

## Hundehaltegesetz

Information zum NÖ Hundehaltegesetz und zur NÖ Hundehalte-Sachkundeverordnung 2023, geltend ab 1. Juni 2023

Beschlossen durch das Land Niederösterreich

**Neu ab 1. Juni 2023:**

- Alle neu angeschafften Hunde sind unverzüglich bei der Gemeinde zu melden.
- Sachkundenachweis: Grundsätzlich gilt: Einmal im Leben!  
Der Sachkunde Nachweis muss für alle ab dem 1. Juni neu angeschafften Hunde erbracht werden. Dieser gilt dann jedoch auch als Nachweis für weitere Hunde.  
Der Sachkundenachweis muss unverzüglich erbracht werden, spätestens jedoch 6 Monate ab der Meldung bei der Gemeinde
- Wird festgestellt, dass ein auffälliger Hund neuerlich einen Menschen oder ein Tier gebissen hat, kann der Hundehalter zu einer nochmaligen Absolvierung der erweiterten Sachkunde verpflichtet werden.
- Für die Haltung eines Hundes mit erhöhtem Gefahrenpotential ist ein **erweiterter Sachkundenachweis** zu erbringen.
- **Nachweis einer ausreichenden Haftpflichtversicherung**  
Ab 1. Juni 2023 muss für jeden Hund, auch für



Hunde die vor dem 01.06.2023 angemeldet wurden, ein Nachweis einer ausreichend hohen Haftpflichtversicherung erbracht werden, Mindestversicherungssumme 725.000 €. Dieser Nachweis muss unaufgefordert bis spätestens Juni 2025 bei der zuständigen Gemeinde eingebracht werden. Bei einer Neuanschaffung muss dieser Nachweis sofort erbracht werden.

- **Beschränkung der Hundehaltung**  
Es dürfen maximal 2 Hunde mit erhöhtem Gefährdungspotential gehalten werden.  
Das Halten von mehr als 5 Hunden pro Haushalt ist verboten  
Ausnahmen: Schlittenhunde, Wachhunde, Welpen, Hundezucht o.ä.  
Diese Beschränkung gilt nicht für Hunde die vor dem 1. Juni 2023 gemeldet wurden, verstirbt ein Hund und leben im Haushalt bereits 5 oder mehr Hunde, darf dieser Hund nicht mehr ersetzt werden.

Detaillierte Informationen zum NÖ Hundehaltegesetz und zur Sachkundeverordnung finden sie online unter [www.noel.gv.at](http://www.noel.gv.at).

# Verschönerungsverein Hölles

Um das Ortsbild von Hölles zu erhalten, wurde wie jedes Jahr, die Ortsbepflanzung von A.H.A. Flowers durchgeführt. Ein zusätzlicher Schattenspendler wurde bei der Ortseinfahrt von Hölles, wenn man von Matzendorf kommt, gepflanzt.

Um sich im Ort von der Natur inspirieren zu lassen oder einfach nur um Ruhe zu finden, laden diverse Bänke ein. Diese werden mit Liebe von Herrn Leopold Riegler über das Jahr hinweg restauriert.

Danke allen Beteiligten für die Mithilfe.



Fotos: zVg WH



## Ihr Blumenspezialist

*Hochzeitsfloristik  
Kreative Blumensträuße  
Wohnaccessoires  
Trauerfloristik  
Dekoration für Veranstaltungen etc.  
Wohnraumbegrünung  
Garten- und Grabpflanzen  
und vieles mehr*

*Wir gestalten Ideen!*

**2552 Hirtenberg, Bahngasse 1b**  
aha-flowers@gmx.at | 02256 / 81 65 33

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo-Fr 07.30-12.00 Uhr / 13.30-18.00 Uhr  
Sa 07.30-12.00 Uhr

**WIR FREUEN UNS AUF EIN WIEDERSEHEN 2023**

**seit 2001**

LIKEN SIE  
UNS AUF

# Musikalisches - MGV Hölles

Am 27. März wurde nach vier Jahren beim Männergesangsverein „Edelweiß“ Hölles wieder eine Generalversammlung mit Neuwahl sämtlicher Funktionen durchgeführt. Obmann Roland Pammer, ObmannStv. Peter Reisacher und sämtliche Funktionäre wurden einstimmig wieder gewählt. Erfreulicherweise konnte mit Wolfgang Pannek ein neuer Sangesbruder aufgenommen werden.

Am Sonntag, 15. Oktober, wird der Männergesangsverein in Hölles anlässlich des Kirchweihfestes zum Hl. Koloman die Festmesse gesanglich gestalten.

Neue Sänger sind beim MGV jederzeit herzlich willkommen. Bei Interesse können Interessierte zunächst bei einem Probetermin (Termine bei Obmann Roland Pammer unter 0699/12347218) unverbindlich dabei sein und sich ein Bild von der modernen Probtätigkeit mit dem jungen Chorleiter Florian Helperstorfer machen.



Foto: zVg MGV Hölles

# FF Hölles

## Einsätze

Während den Osterfeierlichkeiten wurden die Mitglieder der FF Hölles zu zwei Einsätzen gerufen. Am Gründonnerstag unterstützten sie die Kameraden in Theresienfeld bei einem Komposthaufenbrand, der sich über drei Tage zog. In der Nacht des Karfreitags rückten sie zu einer Fahrzeugbergung in Hölles aus. Ein



Fahrzeuglenker verlor die Kontrolle über sein Fahrzeug und landete im Straßengraben, blieb jedoch unverletzt.

## Übungen

Im März übte die FF Hölles gemeinsam mit dem Roten Kreuz Sollenau-Felixdorf die Rettung von mehreren Verletzten aus der Tiefe. Zeitgleich musste eine Unfalltenkerin aus ihrem Fahrzeug gerettet und medizinisch versorgt werden.



Am Ostermontag wurde die Löschwasserförderung über längere Strecken beübt. Im Zuge dieser Übung konnten die wasserführenden Armaturen (z.B. Schläuche, Verteiler, Strahlrohre, ...) überprüft und kontrolliert werden.

## Ball und Fest

Am 14. Jänner fand der Feuerwehrball im Gasthaus Zöhling statt. Natürlich durfte die Showeinlage nicht fehlen. Unter anderem fanden die Stars aus „Mamma Mia!“ und Tina Turner den Weg nach Hölles. Anschließend



wurde bis in die frühen Morgenstunden getanzt und gelacht. Das traditionelle Fest fand heuer am 27. und 28. Mai statt. Der „Höllenkuppler“ ging in die zweite Runde und insgesamt 20 Gruppen kämpften um den Sieg. Die Wettkampfgruppe aus Ungersbach konnte das Finale für sich entscheiden.

Auch beim Landesfeuerwehrwettkampf in Leobersdorf konnten die Plätze Bronze, 61. Platz von 507 Gruppen und Silber, 121. Platz von 301 Gruppen erreicht werden.

Gut Wehr  
EHBI Wolfgang Schagl



Beim Festakt wurden die Kameraden HLM Markus Reisacher, LM Roland Eisenkirchner und LM Stefan Hartberger für ihre 25-jährige Tätigkeit und EOBI Leopold Schagl für seine 50-jährige Tätigkeit geehrt.

Der Sonntag begann mit der Festmesse und anschließendem Festakt, bei dem vier Kameraden geehrt und die neuen Einsatzhelme gesegnet wurden. Mit einem Frühschoppen fand das Fest einen gemütlichen Ausklang.

## Wettkämpfe

Das viele Üben der Wettkampfgruppe Hölles machte sich bereits bezahlt. Eine herausragende Leistung erzielten sie beim Kuppelcup in Eckartsau. Dort konnten sie sich den zweiten Platz von insgesamt 32 Wettkampfgruppen holen. Weiters erreichten sie gute Zeiten beim „Koidstart“ in



# FF Matzendorf

## Unterabschnittsübung „Waldbrand“ in Matzendorf



Sollenau und Theresienfeld übten gemeinsam im Gemeindegebiet Matzendorf den Waldbrandeinsatz. Um 08:00 Uhr früh wurden die Feuerwehren mittels Sammelruf alarmiert. Über mehrere Lotsenpunkte konnten die Einsatzfahrzeuge sicher in den Wald geleitet werden. Auf einem Sammelplatz wurden die Einsatzleitung und die Wasserversorgung mittels Rüstlöschfahrzeug und Falttank aufgebaut. Zur Versorgung wurde ein Pendelverkehr eingerichtet. Mit mehreren B-Schlauchlängen und Tragkraftspritzen, sowie einem Tanklöschfahrzeug wurde der Druck über die Steigung bis zum Brandherd aufgebaut. Der Löschangriff erfolgte schließlich mit zwei C-Rohren und vier D-Rohren in einer Riegelstellung. Aufgrund der teils schwer zugänglichen Waldbereiche wurden die Feuerwehren auch mit einem Traktor unterstützt, welcher Geräte für den Löscheinsatz transportierte. Gegen 09:30 Uhr konnte das Übungsende verkündet werden. Am Sammelplatz erfolgte schließlich die Nachbesprechung. Der Kommandant der FF Matzendorf Martin Schneidhofer und sein Stellvertreter Peter Sahann, welcher die Übung ausgearbeitet hatte, richteten ihr Feedback und Dankesworte an die Kameraden.

## Feuerwehrfest und Fahrzeugsegnung des neuen Hilfeleistungsfahrzeuges

Wieder ist ein erfolgreiches Festwochenende vorüber. Von 16. bis 18. Juni 2023 fand das Feuerwehrfest der FF Matzendorf im Gerätehaus, sowie dem angeschlossenen Festzelt statt.

Voller Schwung ging es am Freitag mit der Fire Fighter Night los. Am Samstagvormittag wurde erneut

die Überprüfung der Feuerlöcher durch die Firma Friedbacher angeboten. Der Nachmittag startete wiederum gemütlich und bot allerlei Angebote für Kinder und Pensionisten. Der Pensionistennachmittag lockte mit Konsumationsgutscheinen, gespendet von der Gemeinde Matzendorf-Hölles. Am Kindernachmittag gab es für die Kids ermäßigte Preise bei Autodrom und BigWave. Die Musik der Band „Echt Stark“ sorgte für die passende Untermahlung. Kamerad Resch Robert hat der Feuerwehr einen Defibrillator von der Firma Koloszar Medizintechnik gespendet. Die Halterung für das öffentlich zugängliche Gerät wurde von Koloszar Medizintechnik selbst



gesponsert. Der Defibrillator wurde im Rahmen des Festes offiziell an das Kommando übergeben. Um 21:00 Uhr öffnete dann die Feuerwehr ihre Pforten, wo noch bis in die Nacht weitergefeiert wurde. Der Sonntag stand schließlich ganz im Zeichen des neuen Hilfeleistungsfahrzeuges. Bei der heiligen Messe, abgehalten durch Pfarrer MMag. Waclaw Radziejewski, fanden sich bereits die ersten Gäste im Zelt ein. Begleitet wurde die Messe vom Musikverein St. Veit a.d. Triesting. Im Anschluss durfte Kommandant Martin Schneidhofer alle Ehrengäste und Funktionäre begrüßen, darunter auch die Fahrzeugpatinnen des neuen HLF3, Karin Schneidhofer und Mag. Nina Kollar-Wolf. Die Patinnen



durften anschließend eine kurze Ansprache zu ihrer Patenschaft halten. Von ihrer Rede ging es direkt in die Segnung des Hilfeleistungsfahrzeuges über. Schließlich wurde der letzte Festtag und das Frühschoppen durch Kommandant Martin Schneidhofer eröffnet. Der Musikverein sorgte den Vormittag hindurch für die passende Stimmung. Das neue Fahrzeug konnte schließlich von den Besucherinnen und Besuchern begutachtet werden. Fahrmeister Andreas Schwendenwein erklärte dabei die Besonderheiten. Auch die Jüngsten hatten Spaß dabei, das Feuerwehrauto ganz aus der Nähe erleben zu dürfen.

## Feuerwehrajugend Matzendorf bei den Bezirksfeuerwehrajugendleistungsbewerben

Am Samstag den 17. Juni 2023 fand der jährliche Bezirksfeuerwehrajugendleistungsbewerb in Felixdorf statt. Dieser Bewerb zählt für die



Fotos: FF Matzendorf

Einzelbewerber (unter 12 Jahre) als auch für die Gruppe (über 12 Jahre) als „Generalprobe“ für die Landesbewerbe, welche von 06.-09.07.2023 in Winklarn (Bezirk Amstetten) stattfanden.

Unter den Einzelbewerbern stellten sich JFM Manuel Neumann im Bewerb Bronze, sowie Sebastian Czapka im Bewerb Silber den Herausforderungen. Beim Einzelbewerb gilt es eine Hindernisbahn zu absolvieren, wie einen C-Druckschlauch an ein Strahlrohr kuppeln, über eine Hürde springen, durch einen Tunnel laufen und zum Schluss Geräte auf den entsprechenden Platz auflegen. Beim Einzelbewerb Silber wird im Anschluss daran noch ein Knoten angefertigt.

Sebastian Czapka erreichte dabei den hervorragenden 1. Platz in Silber in der Bezirkswertung. Wir gratulieren recht herzlich!

# Pecherpfad

Besonders viel los war nach dem coronabedingten Rückstau seit dem Saisonstart am 1. Mai in der nunmehr 27. Pechsaison am Pecherpfad Hölles.

Zahlreiche Reisegruppen, die auch nach den Schauvorführungen die örtlichen Buschenschanken besuchten, waren aus Bad Vöslau/Gainfarn, über Mödling bis Wien, Theresienfeld und Eisenstadt im Rahmen des NÖ Museumsfrühlings hier.

Pecher Gerhold Wöhrer und Projektleiter Ernst Schagl wurden zu Beginn des NÖ. Museumsfrühlings von Landeshauptfrau Mag. Johanna Mikl-Leitner zur Präsentation ins Landhaus nach St. Pölten eingeladen. Der Pecherpfad genießt als einziges immaterielles UNESCO-Kulturerbe-Projekt des Landes seit Beginn vor 5 Jahren dabei einen ganz besonderen Stellenwert beim NÖ. Museumsmanagement.

Höhepunkt dabei waren die Filmaufnahmen von Servus-TV am Pecherpfad im Mai, wo nicht nur die Pecherpfad-Initiatoren bei ihrer Tätigkeit gefilmt wurden, sondern auch die Besucher im Rahmen der Pecherjause. Da Servus-TV immer aktuelle Sendungen zeigt, wird der Film in der Sendung „Heimatleucht`n“ erst zu Beginn der nächsten Pechsaison, am Freitag, 3. Mai 2024, um 20.15 Uhr gesendet. Zusätzlich wurde Pecher Gerhold Wöhrer in seinem Malatelier gefilmt, um seine einzigartige Beziehung von Pecherei, Jagd und Malerei zu dokumentieren.



Pecher zu Gast bei LHFrau Mag. Johanna Mikl-Leitner in St. Pölten anl. der Präsentation des NÖ. Museumsfrühlings.

Foto: L. and NÖ



Bild zeigt Besucher nach den Filmaufnahmen von Servus-TV mit Moderator Richard Deutingner (ganz links vorne)

Foto: E. Schagl



Zusätzlich wollen wir dem langjährigen Jagdleiter, Oberkellner und Pecher i.R. Erich Zöhling, zu seinem 80er alles Gute wünschen. Das Bild zeigt einen Pechbaum, den er noch kurz vor seinem Jubiläumstag im Hölleser Wald angezest hat. Alles Gute!

Foto: zVg, Pecherpfad



Foto: zVg Pecherpfad Hölles

# FC Trift Hölles

## Arbeitsreiches Wochenende

Traditionell machte sich der FC Trift Hölles im April, mit kräftiger Unterstützung einiger Kinder, auf den Weg nach Hernstein, um den Maibaum zu holen. Ein herzliches Willkommen wurde von einigen Dorfbewohnern organisiert. Danach wurde der Maibaum an einen sicheren Ort gebracht um am nächsten Tag aufgestellt zu werden. Auch hier fanden sich viele Begeisterte ein, um das Spektakel zu begutachten und bei kalten Getränken und einer leckeren Jause zu besprechen. Selbstverständlich wurde der Maibaum bis in den Morgenstunden bewacht, damit, dem Brauchtum gemäß, ein „Umschneiden“, nicht durchgeführt werden konnte. Allen Beteiligten sei hiermit ein großer Dank ausgesprochen.

## Sonnwendfeier

Am Samstag, den 24.06.2023 veranstaltete der FC-Trift Hölles die jährliche Sonnwendfeier. Nachdem der Maibaum heuer 2-mal umgeschnitten wurde und ein Maibaum in Hölles traditionell bei dieser Veranstaltung gefällt wird, musste ein dritter Baum aufgestellt werden. Aufgrund des Zeitmangels rückte unsere „Ältere Garde“ aus und brachte diesen am Samstagvormittag pünktlich auf die Trift nach Hölles, wofür sich der Vorstand des Vereines nochmals recht herzlich bedanken möchte. Das Fest wurde um 16 Uhr mit dem 7-Meter Turnier eröffnet, zu dem heuer 13 Mannschaften gemeldet waren. Nach den Gruppenspielen kam es zu einem KO-Bewerb mit spannenden Begegnungen. Den ersten Platz konnten sich diesmal nach 2018 und 2019 wieder die Hausherren des FC-Trift sichern. Das Team „FC Ferdl“, eine junge Truppe vom SC Felixdorf, belegte den zweiten Platz, Platz drei erreichte das Team „Ohne Thoms`n“, Platz vier „Elektro Hartberger“. Die Pokale für die Siegerehrung wurden, wie schon die letzten Jahre, von Arnold und Ilse Pammer gespendet.

Um 18 Uhr sorgte die Musik Night Life für gute Unterhaltung und eine tolle Stimmung. Ein großer Dank an unsere Spender von jeweils einem 50 Liter Fass Bier, Bürgermeister a.D.

Johann Grund, Vizebürgermeister Leopold Schagl, GGR Franz Stiegler (jetziger Bürgermeister), GGR Martin Schneidhofer, GR Robert Resch und Josef Enzinger.

Bei der Festansprache durch Obmann Christoph Hartberger und Obmann Stv. Niklas Pammer wurden auch die Ehrungen für langdienende Helfer und Unterstützer des Vereines durchgeführt. Als Dank überreichte man eine Ehrenurkunde und ein Actionfoto. Die Gäste wurden mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnt.



Selbstverständlich durfte auch unser Schätzspiel zum Gewinn des Maibaumes nicht fehlen, der von Leopold Wöhrer und Johann Hartberger umgeschnitten und vermessen wurde. Die Länge unseres Baumes war heuer etwas kürzer und lag bei 15,47m, womit Vize Leo Schagl und Petra Statna mit 15,5m bis auf 3cm genau die Länge des Baumes abschätzen konnten und den Maibaum somit gewannen.

Um 22:30 Uhr gab es die Tombola, bei der es wieder großzügige Geschenkkörbe, tolle Sachpreise und als Hauptpreis ein Wochenende mit einem BMW E-Auto, gespendet von BMW Bierbaum in Baden, zu gewinnen gab. Weitere Preise waren ein Orchideenkorb von AHA Flowers und der 3.Preis war eine Sachspende im Wert von 140 € von BMW Bierbaum Motorrad. Nach der Verlosung wurde noch ausgiebig gefeiert, getanzt und natürlich die Waldbar auf das eine oder andere Getränk besucht.

Der Freizeitclub Trift Hölles bedankt sich bei allen Gönnern und Spendern für die Preise bei der Tombola und sonstige Spenden, sowie bei allen, die den Verein das ganze Jahr unter-



Fotos: zVg, Trift

stützen und tatkräftig bei diversen Arbeiten mithelfen.

## Brauchtum Maibaum

Die ersten Erwähnungen eines Maibaumes gehen zurück bis in die Zeit der Hexenverfolgungen. Damals galt der Baum als Schutzzeichen. Seine Hauptaufgabe war, die bösen Geister zu vertreiben. Aus dieser Zeit stammt auch das Abschälen des Baumes. Der Baum wurde geschöpft (entrinde und entastet), damit sich die Hexen nicht unter der Rinde festsetzen konnten. Daher kommt auch der Ausdruck „Hexenbaum“. Natürlich gibt es rund um den Maibaum diverse Bräuche, wie das Maibaum-Stehlen. Meist wird in der Nacht auf den 1. Mai (Walpurgisnacht) der Baum von Gruppen benachbarter Gemeinden gefällt und gestohlen oder aber in der Nacht vor dem Umschnitt. Ein anderer Tag wäre ein Brauchtumsbruch und eher ein Akt von mutwilliger Zerstörung. Beim Umschneiden ist höchste Sorgfalt geboten. Beschädigung von Tafeln, Kränzen oder anderem Zubehör ist zu vermeiden, sonst muss Ersatz geleistet werden. Gestohlen werden darf nur der Baum. Zersägen, um den Abtransport zu erleichtern, ist verboten. Was ist der Unterschied zwischen einem Maibaum bzw. einem Kirtagbaum? Ein Maibaum wird vor der Walpurgisnacht aufgestellt und darf höchstens in den beiden oben angeführten Nächten gefällt und/oder gestohlen werden. Ein Kirtagbaum wird zum Kirtag aufgestellt. Kirtag ist der Tag des Patronats, sprich der Namenstag des Schutzpatrons der jeweiligen Kapelle bzw. Kirche.

# SC Matzendorf-Hölles

## Neuaufstellung

Der SC Matzendorf-Hölles stellt sich ab 01.08.2023 neu auf.

Viele tolle Spiele durfte ich miterleben – von 2008 bis 2017 mit dem Jugendfußballzentrum Matzendorf-Hölles-Sollenau und von 2017 bis 31.07.2023 als eigenständiger Verein mit dem SC MA-HÖ.

Dafür möchte ich mich in erster Linie bedanken, aber auch dafür, dass so viele den SC MA-HÖ unterstützt haben! Mit 31.07.2023 tritt der jetzige Vorstand zurück und ein neuer Vorstand wird ab 1. August übernehmen, nähere Informationen dazu werden in Kürze folgen.



Am 10.06.2023 spielte unsere U17 das letzte Heimspiel gegen den SC Wiener Neustadt in der Landesliga (Oberes PlayOff).

Wir mussten uns dem SC Wr. Neustadt mit 2:3 geschlagen geben – leider konnten wir mit der Leistung nicht an das Spiel gegen Amstetten, welches wir 3:1 gewonnen haben, anknüpfen.

Die Jungs spielten etwas zurückhaltend und ließen dem Gegner viel zu viel Platz und so lagen wir kurz vor dem Spielende mit 1:3 zurück. Aber aufgeben gibt's in der Mannschaft nicht und so erzielten sie kurz vor dem Spielende noch den Anschlusstreffer. Der Ausgleich ging sich trotz eines Freistoßes leider nicht mehr aus. Dem Trainer-Team, Thomas und Zlatko, möchte ich hier auch ein großes Kompliment aussprechen und für den immensen Einsatz danken. Sie sind Trainer mit Herzblut, wie man sie kaum noch findet.

Einstimmig wurde beschlossen: Es waren tolle Jahre und viele spannende Spiele!

Wir, die treuen Fans, werden euch vermissen!

Im Anschluss stärkte man sich mit Spanferkel und Kesselgulasch von Zlatko und seinem Team, mit Kotelett, Käsekrauter, Bratwürstel und Pommes von René, Erdäpfelsalat vom Försterhaus und Krautsalat von Sandra.



Im Herbst wird der SC MA-HÖ das erste „Hubert UHLSCHMID Gedenktourier“ veranstalten. Dazu wird es bald nähere Informationen geben.

Außerdem möchten wir euch darüber informieren, dass seit einigen Wochen die Damenmannschaft des 1. SC Felixdorf (NÖ Frauen Gebietsliga Industrieviertel) bei uns trainiert und auch einige Vorbereitungs- und Meisterschaftsspiele auf unserem Platz spielen wird. Der SC MA-HÖ würde sich über euren Besuch, bei den sicher sehr interessanten Spielen, sehr freuen. Die Einnahmen kommen natürlich ausschließlich der Jugend des SC MA-HÖ zugute.

Schönen Sommer wünscht der gesamte SC Matzendorf-Hölles!

Danke, euer Obmann Franz Stiegler

Ein großes Dankeschön für die vielen selbstgemachten Mehlspeisen und die großartigen Tombolapreise und ein Dank an Bürgermeister a.D. Johann Grund für die Matchballspende!

Jetzt liegt es an den nachkommenden Mannschaften!

Der Verein wird alles in Bewegung setzen, um wieder eine U17 in die Landesliga zu bringen. Die Zeit vergeht so schnell, dass wir bereits heute damit beginnen müssen.

Wir starten in den Herbstdurchgang mit folgenden Mannschaften: Bambini, U8, U10 und eventuell eine U12, welche vorläufig nur trainieren würde.



# Tennis für alle TC Matzendorf-Hölles



Foto: zVg, T C Matzendorf-Hölles

Lang wurde die Freiluft Tennissaison schon herbeigesehnt, im April konnte dann endlich der Startschuss gegeben werden. Zusätzlich zur professionellen Platzsanierung kamen viele Helfer, um diesen wieder spielbereit zu machen und um das Clubhaus zu reinigen.

Ein großes Danke seitens des Vorstandes für diesen Einsatz und den

Zusammenhalt. Wir freuen uns sehr, dass wir auch viele neue Mitglieder durch unsere letzten Schnupperaktivitäten gewinnen konnten. Vielleicht hast ja auch du Lust einmal bei uns vorbei zu schauen und Tennisluft zu schnuppern.

Was uns besonders am Herzen liegt, ist die Jugend. Immer wieder besuchen Kinder und Jugendliche unser Tenniscamp, das auch heuer wieder Anfang August stattfindet, bzw. nehmen Trainingsstunden bei Niklas Pammer. Dies hat zur Folge, dass wir heuer mit 2 Jugendmannschaften bei der Meisterschaft punkten konnten. In der ITN 9,0-10,3 KLA 2 erreichten wir den 2. Platz, in der ITN 9,5-10,3 KLA 3, den 3. Platz. Auch unsere Herren konnten mit guten Ergebnissen den Klassenerhalt sichern.

Da die Zeitung rund um unser Sommerfest bzw. unser Juxturnier erscheint, können wir erst in der nächsten Ausgabe darüber berichten. Wir hoffen, dass auch Sie dabei sind. Wir freuen uns auf eine schöne, weitere Sommersaison mit viel Spaß und Freude.

**Sie wollen Mitglied werden oder Trainerstunden nehmen?**

Infos bei Obmann  
Markus Pammer  
0676 8744 3806



**ELEKTRO  
HARTBERGER**  
0664  
4319127

**Elektroinstallationen • Blitzschutz  
Hausanschlüsse • Photovoltaikanlagen**

**2751 Hölles • [www.elektro-hartberger.com](http://www.elektro-hartberger.com)**

## Wir gratulieren den frisch Vermählten

Mario und Katharina Kaltenecker  
Erwin und Vanessa Wolf  
Lukas und Carina Lechner

## Das Licht der Welt erblickten ...

Johanna Resch  
Nevena Todorov  
Tim Spiller

## 100er

Bürgermeister Johann Grund a.D. und Vizebürgermeister Leopold Schagl gratulierten anlässlich der Geburtstagsfeier mit der engsten Familie der Jubilarin namens der Gemeinde zu diesem besonderen Freudentag und wünschten ihr noch weitere schöne Jahre mit Gesundheit und Lebensfreude.



Foto: Gerda Eisenkirchner

## Wir trauern um unsere Verstorbenen

Josefine Eipeldauer, Sandor Czaga, Infried Rosenauer, Elfriede Uhlschmid, Elly Fellner, Ewald Samer, Alfons Winkowitsch, Walter Anton Neubauer, Erwin Fleck, Franz Steinpruckner, Kurt Mayer, Maria Kunz, Johanna Benetti, Helga Hayden, Felix Lang, Robert Stürzer, Hubert Uhlschmid, Berta Mannsberger, Lothar Happenhofer, Ulrike Fabian, Maria Wagesreiter

### NACHRUF

## Hubert Uhlschmid

war Initiator zur Gründung des Sportklubs Matzendorf 1966 und fast ein halbes Jahrhundert Spieler und Fußballfunktionär, nicht nur hier in unserer Gemeinde, sondern auch im NÖ. Fußballverband.

Namens der Gemeinde und der vielen Freunde bleibt nur noch Hubert ein letztes Dankeschön und Vergelt's Gott für seinen unermüdlchen, jahrzehntelangen Einsatz für den Breitensport in unserer Gemeinde zu sagen.

## Bisher bekannte

# Veranstaltungstermine 2. Halbjahr 2023

29.07.2023	Tennissommerfest für Groß und Klein - TC Matzendorf-Hölles Reitertreffen - Pferdehof Groiss
12.08.2023	Teichfest - Bauernbund Matzendorf
26.08.2023	Tag des Kindes beim Spielplatz Badenerstraße - Kinderfreunde MaHö
02.09.2023	Fest der Jubelpaare in der Pfarrkirche - Pfarre Matzendorf
03.09.2023	Feier 240 Jahre Pfarre Matzendorf in der Pfarrkirche
09.09.2023	Grenzwanderung - ÖVP Matzendorf-Hölles
06.10.2023	Zivilschutzprobealarm - Zivilschutzverband Tiersegnung
15.10.2023	MGV Hölles umrahmt die Messe zum Hl. Koloman in der Kapelle Hölles Kindermitmachtheater mit Bernhard Fibich im Festsaal Gemeindezentrum - ÖVP Matzendorf-Hölles
22.10.2023	Sonntag der Weltkirche
31.10.2023	Nacht der 1000 Lichter
25.11.2023	Punschstand Fort Houston - General Houston Country Club

Bitte informieren Sie sich über laufende Termine auf der Gemeindehomepage: [www.matzendorf-hoelles.at](http://www.matzendorf-hoelles.at)

**Baumeister**  
**Ing. Christian K. Resch**  
Höllesstrasse 20 2751 Matzendorf

Tel: 02628 / 62912 Mobil: 0676/9505599  
office@bm-resch.at

**Umbau - Neubau - Sanierung**  
**Erdarbeiten - Abbrucharbeiten**

# RESCH BAU

